



Kominmaan talvea. Kuva: I. Vattuleva, RKI

”Tässä on tie, tätä kulkekaa” Jumalan sana vahvistaa ja tuo ilon

Vanhan vuoden vaihduttua uuteen saamme jälleen luottaa Jumalaan ja rukoillen pyytää Hänen johdatustaan. Jesajan kirjassa luvataan: ”Jos poikkeat oikealle tai vasemmalle, kuuluu takaa korviisi nämä sanat: ”Tässä on tie, tätä kulkekaa.” (Jes. 30:21 FINRK). Jumala ei ole sidottu ulkonaisiin olosuhteisiin eikä vallitsevaan maailman tilanteeseen. Hän on luvannut johdattaa meitä jokaista!

Komin käännösryhmä on ahkeroinut Vanhan testamentin tekstien parissa niin että suurin osa niistä on jo tarkistettu. Tämän vuoden tavoitteena on saada konsultin lausunto jäljellä olevista, joihin kuuluu muun muassa tärkeitä profeettakirjoja kuten Danielin, Hesekielin ja Jeremian kirjat. Raamatunkääntäjä Nadežda Gabova ei isoa urakkaa säikähdä vaan jatkaa valoisin mielin vaativalla saralla.

Mukana maailman tärkeimmässä työssä



”Tulin komitiimiin toistakymmentä vuotta sitten, sen kolmanneksi kääntäjäksi. Uskovaisena lähdin mielelläni mukaan ja koska olen komin kielen ammattilainen, minua motivoi se, että raamatunkäännöstyö rikastuttaa kieltämme. Raamatun kääntämisen syvempi merkitys

kirkastui minulle kuitenkin vasta työn edetessä. Näin miten omakielinen Jumalan sana vaikutti: ihmisiä tuli uskoon, alkoholitit raitistuivat ja alkoivat huolehtia lapsistaan, monien epätoivoon ajautuneiden elämä muuttui täysin. Ymmärsin, että **Raamatun sana on parasta ja tärkeintä, mitä kukaan voi toiselle antaa.** Viime vuonna Sanan merkitys korostui pandemian

keskellä entistä enemmän. Uskovia se vahvisti ja virvoitti, toi ilon sydämeen. Moni uskosta vielä osaton sai lohdutusta ja löysi tien pelastukseen.

Elämässäni on nyt selkeä päämäärä: haluan edistää sitä, että komit saavat Raamatun ja käyttävät sitä. Olen kiitollinen siitä, että voin olla mukana maailman tärkeimmässä työssä!”

Sana leviää

”Tätä nykyä Syktyvkarin Komikirkon jumalanpalveluksissa pastori Daniil saarnaa komiksi ja hänen puheensa simultaanitulkitaan venäjäksi”, tiedottaa raamatunkääntäjä Nina Vattuleva. ”On erinomainen asia, että myös joitakin Vanhan testamentin kirjoja on jo valmistunut. Raamatun opettamisessa ja ymmärtämisessä tarvitaan Sanan koko ilmoitus, ja siksi pastoriimme odottaa kovasti Raamatun julkaisemista.

Komiksi käännettyt raamatunosat löytyvät myös netistä. Suosituksi on viime aikoina tullut internetin kontaktisivusto, jossa on Raamattua jokaiselle päivälle. Somen kautta evankeliumi menee eteenpäin silloinkin, kun kokoontumismahdollisuudet ovat rajalliset.”

Komin kannatusviite: 3052

Kiitos tuestasi ja esirukouksista,

Anita Laakso
 Raamatunkäännösinstituutti, Helsinki

Raamatunkäännösinstituutti, PL 272, 00531 Helsinki, puh. +358 9 7744350, E-mail info.fin@ibt.net

LAHJOITA

Lahjoitusviitteet:

Komipermjakkii **3049**
 Suurin tarve **8390**
 Yleiset **3007**

Ersämordva **3094**
 Mokšamordva **3104**
 Komi **3052**
 Vienankarjala **3036**

Livvi **3023**
 Udmurtti **3117**
 Mari **3078**
 Vuorimari **3081**

Hanti **3010**
 Mansi **3065**
 Vepsä **3133**
 Äänitystyö **8921**

Tilinro:
FI77 2065 1800 0179 11
 Rahankeräyslupa: RA/2017/839
 Ajalle: 1.1.2018—31.12.2022

